

第30回

いたばし国際絵本

翻訳大賞



翻訳作品募集

参加申込受付期間

2023年10月31日(火)まで **先着順**

作品応募締切日

2023年11月30日(木) 《当日消印有効》

〈ホームページ〉



賞

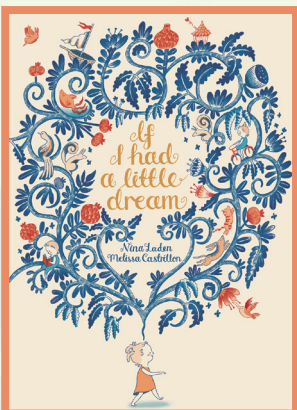
最優秀翻訳大賞(各部門1名)  
優秀賞(各部門1名)  
特別賞(各部門3名以内)  
※入賞者には賞状・賞金を授与します。

審査員

英語部門/ 審査員 三辺 律子 先生(英米文学翻訳家)  
副審査員 ないとう ふみこ 先生(英米文学翻訳家)  
イタリア語部門/ 審査員 関口 英子 先生(翻訳家)  
副審査員 赤塚 きょう子 先生(翻訳家)

英語部門

「If I had a little dream」



作 Nina Laden  
絵 Melissa Castrillon

「わたし」は、想像をめぐらせているいろいろなことをかんがえる。もしもわたしに、おにわがあつたら、こんななまえをつけよう。じてんしゃがあつたら…、そしてゆめをみたら…。小さな女の子が、身のまわりの小さなものやできごとをひとつひとつたいせつにして、ゆたかな世界をきずいていく物語。

Text copyright © 2017 by Nina Laden -  
Illustrations copyright © 2017 by Melissa Castrillon All rights reserved,  
including the right of reproduction in whole or in part in any form.

イタリア語部門

「IMMAGINA UN POSTO」



作 Chiara Carminati  
絵 Lucia Scuderi

9月のある朝、テレーザはめざまし時計が鳴る前に起きました。今日は大切な日。ずっと前から楽しみにしていた、冒険が始まるのです。お気に入りの服を着て、冒険に必要なものをリュックにつめると、パパの手をにぎって家を出ます。これから向かう場所がどんなところなのか、テレーザはパパにきいてみます…。

© 2022 Edizioni Lapis Tutti i diritti riservati

\* 主催: 板橋区、板橋区教育委員会

\* 後援: イタリア文化会館、(一社)日本書籍出版協会、(一社)日本国際児童図書評議会  
日本児童図書出版協会、(公社)日本図書館協会、(公社)全国学校図書館協議会



絵本のまち板橋





「絵本のまち板橋」では、外国の文化に触れ国際理解を育むために絵本の翻訳作品を募集します。課題絵本は英語とイタリア語の絵本です。あなたの言葉で、海外絵本の魅力を表現してみませんか。

## 参加申込受付期間

2023年10月31日(火)まで 先着順

受付期間内であっても、定員に達し次第受付を終了することがございます。

## 作品応募締切日

2023年11月30日(木) 《当日消印有効》

## 参加費

英語部門 **¥5,700** イタリア語部門 **¥4,700**  
(両部門とも課題絵本代・送料・消費税を含みます)

## 定員

英語部門 **1,000人** イタリア語部門 **300人**

## 1 応募資格

- ◆ 言語・ジャンル・有償無償を問わず、翻訳作品を出版物(電子書籍を含む)等として発表したことのない方。
- ◆ 国内に課題絵本送付先住所をお持ちの方。(海外在住であっても国内に手続き代行者がいれば応募できます。)
- ◆ 共訳作品も応募できます。
- ◆ 当コンテストで過去に大賞を受賞した方は別部門のみ応募できます。
- ◆ 同一部門で複数の作品を応募することはできません。

## 2 参加申込方法

- 1 往復はがき又はいたばし国際絵本翻訳大賞ホームページにてお申込みいただけます。必要事項は【①郵便番号・住所(都道府県から) ②氏名 ③氏名フリガナ ④電話番号 ⑤希望する部門(英語部門・イタリア語部門・両部門) ⑥メールアドレス】です。往復はがきは、必要事項を記入し、下記事務局までお送りください。なお、返信用にも住所・氏名をご記入ください。摩擦で消えるペンはご使用にならないでください。ホームページは、専用フォーム(東京共同電子申請・届出サービス)でのお申込となります。お申込後、ご入力いただいたメールアドレスへ確認メールが届くことを確認してください。
  - 2 事務局より、応募番号・参加費の入金方法を記載した返信用はがき又はメールをお送りしますので、参加費を入金してください。
  - 3 事務局で入金確認後、「課題絵本」・「応募要項」・「応募用紙」を送付します。(入金確認後、発送までに一週間程度かかる場合があります。)
- ◆ ペンネームで作品を応募する場合も、参加申込は本名を記入してください。
  - ◆ 海外在住の場合、住所・電話番号は、国内の手続き代行者を記入し、合わせて申込者本人の居住地(国名)を明記してください。

## 3 作品応募方法

A4用紙を使用して事務局に郵送してください。手書き、ワープロ、パソコンなどの指定はありません。

## 4 入賞者発表

### 2024年2月末

いたばしポローニャ絵本館ホームページで発表します。発表後、作品応募者全員に入賞者一覧と全体の講評を、順次お送りします。なお、個人の添削・講評はいたしませんので予めご了承ください。

## 5 入賞作品の公開

入賞作品は、いたばしポローニャ絵本館内及び主催事業等で公開します。

## 6 表彰式

### 2024年8月予定

## 7 その他

- ◆ 入賞作品の著作権・意匠に関する権利はすべて板橋区に帰属します。
- ◆ 大賞受賞作品の出版については出版者の意向であり、受賞により出版が確約されるものではありません。
- ◆ 応募者及び応募作品は、参加申込者ご本人及びご本人の作品に限ります。参加権利の譲渡及び転売はできません。
- ◆ 応募者の個人情報(当コンテストの目的以外)には使用しません。

## ● 応募・問合せ先

(ホームページ: <https://www.city.itabashi.tokyo.jp/library/bologna/honyaku/2000179.html>)

## 「いたばし国際絵本翻訳大賞」事務局

〒175-0094 東京都板橋区成増三丁目13-1 アリエス3階

TEL: 03-6904-2820

第3月曜日・土日祝日・年末年始を除く10時から18時まで